



- thodology of teaching foreign languages in high school). Moscow, 1991. 287 p.
2. Berdichevskiy A. L. *Optimizatsiya systemy obucheniya inostrannomu yazyku v pedagogicheskom vuze* (Optimization of foreign language teaching in pedagogical high school). Moscow, 1989. 101 p.
 3. Mikhailishcheva M. A. *Organizatsiya samostoyatelnoy uchebnoy deyatelnosti studentov v logike realizatsii federalnykh gosudarstvennykh obrazovatelnykh standartov vysshego professionalnogo obrazovaniya*. Available at: <http://www.moluch.ru/conf/ped/archive/60/2564> (accessed 25 July 2014).
 4. Kovalevskiy I. *Organizatsiya samostoyatelnoy raboty studenta* (Organization of independent work of students). *Vyssee obrazovanie v Rossii* (Higher Education in Russia), 2000, no.1, pp. 114–116.

УДК 373.5

ПРОБЛЕМА ФОРМИРОВАНИЯ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В РАМКАХ ТРЕБОВАНИЙ ФГОС НОВОГО ПОКОЛЕНИЯ (АНАЛИЗ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО КОМПЛЕКСА «ENGLISH-7»)

Орехова Юлия Михайловна –

аспирант кафедры теории и методики преподавания иностранных языков,
Ярославский государственный университет им. К. Д. Ушинского
E-mail: nikitina_89@bk.ru



Статья посвящена проблеме изучения иностранного языка в отрыве от культуры людей, говорящих на этом языке. Язык и культура – единое и неделимое целое, каждое слово – отражение иноязычного сознания. В связи с этим каждый урок иностранного языка должен содержать в себе информацию культурологического характера, что позволит реализовать одну из задач урока, предполагающую формирование социокультурной компетенции. Главным помощником учителя при планировании урока является учебно-методический комплекс. Именно учебник, соответствующий требованиям нового Федерального государственного образовательного стандарта основного общего образования и содержащий достаточное количество социокультурной информации, способствует формированию социокультурной компетенции учащихся.

Ключевые слова: культура, социокультурная компетенция, компоненты компетенции, учебно-методический комплекс.

Радикальные изменения, произошедшие в последнее время в социокультурном контексте изучения иностранных языков, «привели к появлению новых потребностей в соизучении языков и культур» [1, с. 17]. Культура и язык неразрывно связаны и, следовательно, могут существовать лишь в диалоге: овладение иностранным языком как средством общения невозможно без знаний особенностей культуры страны изучаемого языка. При подготовке к занятиям учителям иностранного языка всегда следует помнить о том, что «каждый урок иностранного языка – это перекресток культур, это практика межкультурной коммуникации, потому что каждое иностранное слово отражает иностранный мир и иностранную культуру» [2, с. 24].

Обучение иностранным языкам в контексте диалога культур предполагает социокультурный подход, который отразился в исследованиях Г. В. Елизаровой, В. В. Сафоновой, П. В. Сысоева и др. По их мнению, подобный подход в обучении языкам приводит к формированию социокультурной и коммуникативной компетенций. Именно знание норм поведения, ценностей, этикета помогает преодолеть культурный барьер, что позволяет общаться представителям различных лингвосообществ, избегая «культурных помех».

Актуальность реализации социокультурного подхода на уроках иностранного языка в школе повышается и в связи с требованиями, определенными в образовательном стандарте основного общего образования по иностранному языку, где «социокультурная компетенция является одной из основных целей обучения иностранным языкам как часть коммуникативной компетенции наряду с речевой, языковой, компенсаторной и учебно-познавательной» [3, с. 137].

Из вышесказанного можно сделать вывод, что для успешной коммуникации в современном поликультурном мире необходимо развивать у изучающих иностранный язык школьников социокультурную компетенцию, формируемую посредством языка и культуры. Само понятие иноязычной социокультурной компетенции как «осведомленности о социокультурном контексте использования языка сравнительно недавно вошло в понятийный аппарат теории обучения иностранным языкам» [4, с. 133].



Социокультурная компетенция занимает центральное место в исследованиях Г. В. Елизаровой, Н. Г. Муравьевой, В. В. Сафоновой, Е. Н. Солововой, П. В. Сысоева и др. Обычно ее рассматривают как «набор умений и навыков, с которым изучающий иностранный язык должен познакомиться, чтобы вникнуть в иноязычную культуру» [5, с. 209].

К пониманию «социокультурной компетенции» отечественные ученые подходят по-разному. Мы придерживаемся мнения П. В. Сысоева, который понимает под ней «уровень знаний социокультурного контекста использования иностранного языка, а также опыт общения и использования языка в различных социокультурных ситуациях» [6, с. 19]. В своем определении он подчеркивает трехуровневую структуру социокультурной компетенции: знания, опыт общения, опыт применения языка. Это свидетельствует о том, что полученные на уроке теоретические знания (о нормах поведения, правилах общения, национальных особенностях и т.д.), как минимум, должны быть «закреплены» на уроках иностранного языка в процессе выполнения речевых упражнений по изучаемым темам.

Социокультурная компетенция имеет многокомпонентный состав. Как правило, большинство ученых (Е. М. Верещагина, И. Л. Бим, В. Г. Костомарова, В. П. Сысоев, Г. Д. Томахин и др.) выделяют в ней 3–4 основных составляющих. Мы разделяем точку зрения А. Чейца (A. Scheitz), который рассматривает социокультурную компетенцию как комплексное явление, включающее в себя следующие компоненты:

лингвострановедческий: лексические единицы с социально-культурной семантикой и умение применять их в ситуациях межкультурного общения (безэквивалентные слова, фоновые, реалии);

культурологический: социокультурный, историко-культурный, этнокультурный фон, знание традиций, обычаев народа изучаемого языка, сведения о национальном характере, об особенностях повседневной жизни, об уровне благосостояния населения, об основных ценностях и типичных для членов данного общества оценках;

социолингвистический: языковые особенности социальных слоев, представителей разных поколений, полов, общественных групп, диалектов: речевые стереотипы, ситуативные, коммуникативные клише, формулы речевого этикета, модели речевого поведения;

социально-психологический: владение социо- и культурно обусловленными сценариями, национально-специфическими моделями поведе-

ния с использованием коммуникативной техники, принятой в данной культуре [7, с. 31].

Таким образом, можно сделать вывод, что каждый компонент, входящий в структуру социокультурной компетенции, играет немаловажную роль при ее развитии. Именно комплексная подача социокультурного материала на уроках иностранного языка даст возможность использовать необходимые знания в беседе с носителем языка, выбирать правильную модель поведения в той или иной ситуации общения, правильно понимать культурные или исторические реалии при чтении иноязычной литературы.

Основным помощником учителя иностранного языка при планировании и проведении урока является выбранный учебно-методический комплекс (далее – УМК). Безусловно, он должен полностью отвечать требованиям, предъявляемым к современному учебнику иностранного языка: включать в себя задания, направленные на развитие у учащихся всех компетенций, в том числе и социокультурной.

Мы проанализировали один из популярных учебно-методических комплексов (УМК «English-7» В. П. Кузовлева, Н. М. Лапы, Э. Ш. Перегудовой и др.) с целью установления в нем компонентов социокультурной компетенции. Стоит отметить, что социокультурные знания «составляют содержательную основу учебника» [8, с. 11]: информация социокультурного характера, которой изобилует учебник, затрагивает личностную информацию об английских и американских школьниках и о странах изучаемого языка. Различные виды заданий, зачастую построенные по принципу сравнения двух культур, направлены на то, чтобы научить учащихся использовать полученные культурологические знания на практике. Анализ УМК «English-7» с целью обнаружения в нем компонентов, входящих в состав социокультурной компетенции, позволил нам сделать следующие выводы.

1. В рамках лингвострановедческой составляющей социокультурной компетенции к окончанию 7-го класса учащиеся должны знать и использовать в своей речи:

безэквивалентные слова: York, Mount Snowdon, the Lake District, the Museum of London, Oxford, Alton Towers Park, Children in Need, Save the Children, Help the Aged, the RSPCA, Friends of the Earth, UNICEF, the Red Cross, Greenpeace, the RSPB, the WWF, the British Library, Sherlock Holmes' Museum, Madame Tussaud's Museum, the Museum of London, the Blackpool Tower, the Snowdonia National Park, the Millennium Stadium, the Royal National Eisteddfod of Wales, the National Gallery of Scotland, the Royal Botanic



Garden Edinburgh (RBGE), the Postal Museum in Bath, the Wallace Monument, the Giant's Causeway, Belfast Botanic Gardens, the «Harry Potter» books, the Beano comics, Hamlet, the Beatles, the Oxford English Dictionary, Wimbledon, the FA Cup;

реалии: a field trip, Sports Day, a term, a half-term, Easter; a report card, summer classes, Sunday school, grammar school, a freshman, Summer hill, acrostic, a jack-of-all-trades, a sleepover party, a twinned school, an international school, a cross-cultural project, a friendship bracelet, frontier days, fish and chips, roast beef, Cadbury, Cheddar cheese, the pillar box, the telephone box, the Routemaster double-decker, the Royal Mail, a Tudor monarch, the Prince of Wales, the London Tube, the London Tube map.

2. В рамках культурологической составляющей социокультурной компетенции к окончанию 7-го класса учащиеся должны знать следующие исторические факты, традиции, черты национального характера, культурные привычки, особенности быта и повседневной жизни англоязычных стран (Великобритании и США):

факты культуры: the BBC, the Olympics, TREC, Nobel Prize, a jack-of-all-trades, The Duke of Edinburgh's Award, community, lunch hour, the First News (newspaper) charity, a charity (organisation), a volunteer, eco-school, three Rs, rainforests, greenhouse effect, Earth Day, a couch potato, MTV, a climbing center, a fancy-dress party, rugby, cricket, Morris dancing, eisteddfod, the «Swinging Sixties», the Order of the British Empire, a traditional cup of tea, a limerick, the British weather, the Welsh dragon, a cottage garden, the village green, an English village, Action Men, a bouncy castle, crazy golf, musical chairs, PlayStation Skate Park, Go Skateboarding Day;

известных людей, внесших вклад в развитие стран(ы): A. Einstein, M. Twain, A. S. Neill, Horatio Nelson, Marie Curie, Michael Phelps, Joanne Rowling, Vivien Leigh, Henry Dunant, Julius Sterling Morton, Roald Dahl, Mary Quant, Charles Darwin, Charles Dickens, Isaac Newton, Admiral Nelson, Leif Erikson, Alfred the Great, Elizabeth I; отрывки из художественных произведений: Einstein Anderson and the Huck Finn Raft Race after Seymour Simon, comics Nancy;

художественные произведения, молодежные журналы, литературных героев: Einstein Anderson and the Huck Finn Raft Race after Seymour Simon, comics Nancy, The Twits by Roald Dahl, Second Chance by Kate William, The Kite-Makers by Susan Renner-Smith, Earth to Matthew by Paula Danziger, The Fur Coat by David Evans, French Fries Up Your Nose by M. M. Ragz, The Highlights for Children, The National Geographic World, Do

Not Read This Book by Pat Moon, Old Yeller by Fred Gipson, The Very Fine Clock by Muriel Spark, Some Friend! by David Gifaldi, Sleepovers by Jacqueline Wilson, The Diary of a Teenage Health Freak by A. Macfarlane and A. McPherson, Under a Spreading Chestnut Tree ... by Carol H. Horowitz, Sherlock Holmes by Sir Conan Doyle, Miss Marple by Agatha Christie, The Adventures of Tom Sawyer by Mark Twain, Claudia and the Phantom Phone Calls by Ann M. Martin;

музеи, галереи, монументы: Sherlock Holmes' Museum, Madame Tussaud's Museum, the Museum of London, the Blackpool Tower, the Snowdonia National Park, the Millennium Stadium, the Royal National Eisteddfod of Wales, the National Gallery of Scotland, the Royal Botanic Garden Edinburgh (RBGE), the Postal Museum in Bath, the Wallace Monument, the Giant's Causeway, Belfast Botanic Gardens, the British Library;

праздники и важные события: the Red Cross Day, Arbor Day, Make a Difference Day, International Day of Volunteers, International Day for the Elderly People, the Edinburgh Festival Fringe, St Patrick's Day;

игры и игрушки: Barney dinosaur, the Fur Real pets, water yo-yos, Nintendog, Gogo's Crazy Bones, the Monopoly board game;

национальные парки и заповедники, экологические организации: Friends of the Earth, Greenpeace, the RSPB, the WWF, the Lake District National Park, the Great Smoky Mountains, the Grand Canyon, Yellowstone Park, the Everglades.

3. В рамках социолингвистической составляющей социокультурной компетенции к окончанию 7-го класса учащиеся должны знать и использовать в своей речи следующие речевые и поведенческие клише в зависимости от контекста:

уточнить: I'm sorry, but I have a question, Sorry; I don't quite understand, I didn't get you;

узнать точку зрения (мнение) относительно того или иного вопроса: What do you mean? What do you mean by...? Can you explain what do you mean be..., please?

узнать, что человек умеет делать (хорошо или плохо), и рассказать о своих умениях: Do you know how to...? Do you know anything about...? What are you like at...? I know how to..., I'm not bad at..., I'm really good at..., I don't know how to..., I've no idea how to..., I'm not good at...

выразить определенные эмоции (воодушевление, скуку или беспокойство): What a great idea!; That's wonderful!; It sounds like fun!; Terrific!; I don't think it's exiting; I'm really not interested in...; It sounds boring; I'm worried about...; I find this problem very worrying; I'm (very) concerned about...



выразить желание что-либо сделать: I'd be happy to do it! No problem; Ok; Sure; Why not?

выразить одобрение: It seems just fine; That's very good!; I'm all for it!; it's just what I wanted;

выразить полное или частичное согласие: How true, I absolutely agree; Yes, but on the other hand...; Yes, maybe, but...; Agreed, but...

согласиться или не согласиться с предложением: I'd love to...; Certainly!; All right!; That would be nice!; Unfortunately, I'd like to, but...; I'm afraid, I can't.

4. В рамках социально-психологической составляющей социокультурной компетенции к окончанию 7-го класса учащиеся должны уметь вести себя соответственно нормам, принятым в США и Великобритании, а именно:

корректно выражать и отстаивать свою точку зрения в рамках изучаемых тем;

представлять собственную культуру;

находить сходства и различия между образом жизни в своей родной стране и странах изучаемого языка [8, 9].

Можно отметить, что УМК «English-7» полностью соответствует требованиям, предъявляемым к современному учебнику иностранного языка: в нем есть все компоненты социокультурной компетенции, что во много влияет на развитие иноязычной коммуникативной компетенции учащихся.

Итак, язык и культура – единое и неделимое целое: «без знания мира изучаемого языка невозможно изучать язык как средство общения» [2, с. 31]. Знания особенностей культуры страны изучаемого языка помогут обучающимся избежать коммуникативно-понятийных недопониманий, возникающих в процессе межкультурного общения. В настоящее время одной из главных задач, встающей перед учителем иностранного языка, является развитие социокультурной компетенции. Зачастую в используемом на уроках УМК содержится недостаточно упражнений и заданий, направленных на развитие всех четырех аспектов социокультурной компетенции (лингвострановедческого, культурологического, социолингвистического и социально-психологического). Дополнительные материалы, позволяющие развивать социокультурную компетенцию в комплексе, можно найти в Интернете. В связи с этим возникает необходимость в разработке модели формирования социокультурной компетенции с использованием ресурсов сети Интернет.

Список литературы

1. Сафонова В. В. Культуроведение в системе современного языкового образования // Иностранные языки в школе. 2001. № 3. С. 17–23.

2. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. М., 2000. 624 с.

3. Муравьева Н. Г. Понятие социокультурной компетенции в современной науке и образовательной практике // Вестн. Тюмен. гос. ун-та. Сер. Педагогика и психология. 2011. № 9. С. 136–143.

4. Глуценко О. А. Отношение понятия мотивационной основы к понятию социокультурной компетенции в контексте изучения иностранного языка // Вестн. Псков. гос. ун-та. Сер. Социально-гуманитарные и психолого-педагогические науки. 2008. № 5. С. 131–133.

5. Зайцева А. В. К вопросу о социокультурном подходе в обучении иностранным языкам // Изв. Пенз. гос. пед. ун-та им. В. Г. Белинского. 2007. № 7. С. 208–210.

6. Саланович Н. А. Обучение чтению аутентичных текстов лингвострановедческого содержания // Иностранные языки в школе. 1999. № 1. С. 18–22.

7. Воробьев Г. А. Развитие социокультурной компетенции будущих учителей иностранного языка (поиск эффективных путей) // Иностранные языки в школе. 2003. № 2. С. 30–36.

8. Кузовлев В. П. Английский язык. Книга для учителя. 7 класс : пособие для общеобразовательных организаций. М., 2011. 232 с.

9. Кузовлев В. П. Английский язык. 7 класс (учебник для общеобразовательных учреждений). М., 2011. 252 с.

The Problem of the Formation of Sociocultural Competence in the Context of New Federal Standards (Coursebook «English-7»)

Y. M. Orekhova

Yaroslavl State University
108, Respublikanskaya str., Yaroslavl, 150000, Russia
E-mail: nikitina_89@bk.ru

Study of the language, separately from the culture of people, who speak this language, prevents the formation of the second linguistic personality ready to the cross-cultural communication. So, languages and cultures are the single whole and each word is the reflection of another consciousness. Therefore, teachers of foreign language(s) should include some sociocultural information in the lesson. It helps to reach one of the aims of the lesson which consists in the forming of the sociocultural competence. Teachers use the course book planning the lesson, because it is the main aid. If the course book is according to new federal standards and contains enough sociocultural information, it will develop the sociocultural competence of learners.

Key words: culture, sociocultural competence, components of competence, coursebook.

References

1. Safonova V. V. Kulturovedenie v sisteme sovremennogo yazykovogo obrazovaniya (Learning of cultures in the system of modern language education). *Inostrannyye yazyki v shkole* (Foreign languages at school), 2001, no. 3, pp. 17–23.



2. Ter-Minasova S. G. *Yazyk i mezhkulturnaya kommunikatsiya* (Language and cross-cultural communication). Moscow, 2000. 624 p.
3. Muraveva N. G. Ponyatie sotsiokulturnoy kompetentsii v sovremennoy nauke i obrazovatelnoy praktike (Sociocultural competence in modern science and educational practice). *Vestn. Tyumen. gos. un-ta. Ser. Pedagogika i psikhologiya* (Tyumen State University Herald. Ser. Pedagogy and Psychology), 2011, no. 9, pp. 136–143.
4. Gluschenko O. A. Otnoshenie ponyatiya motivatsionnoy osnovy k ponyatiyu sotsiokulturnoy kompetentsii v kontekste izucheniya inostrannogo yazyka (The concept of motivational basis to the concept of sociocultural competence in a context of learning of foreign language). *Vestn. Pskov. gos. un-ta. Ser. Sotsialno-gumanitarnye i pedagogicheskie nauki* («Vestnik Pskovsu» Magazine. Ser. Socially-humanitarian and psycho-pedagogical science), 2008, no. 5, pp. 131–133.
5. Zaytseva A. V. K voprosu o sotsiokulturnom podkhode v obuchenii inostrannym yazykam (A sociocultural approach in teaching of foreign languages). *Izv. Penz. gos. ped. un-ta im. V. G. Belinskogo* (The Bulletin of the Penza state pedagogical University of V. G. Belinsky), 2007, no. 7, pp. 208–210.
6. Salanovich N. A. Obuchenie chteniyu autentichnykh tekstov lingvostranovedcheskogo soderzhaniya (Teaching of reading authentic texts with sociocultural information). *Inostrannyye yazyki v shkole* (Foreign languages at school), 1999, no. 1, pp. 18–22.
7. Vorobev G. A. Razvitiye sotsiokulturnoy kompetentsii buduschih uchiteley inostrannogo yazyka (poisk effektivnykh putey). (Development of sociocultural competence of future teachers of a foreign language {search of effective ways}). *Inostrannyye yazyki v shkole* (Foreign languages at school), 2003, no. 2, pp. 30–36.
8. Kuzovlev V. P. *Angliyskiy yazyk. Kniga dlya uchitelya. 7 klass* (English. Teacher's book. 7 form). Moscow, 2011. 232 p.
9. Kuzovlev V. P. *Angliyskiy yazyk. 7 klass (uchebnik dlya obshcheobrazovatelnykh uchrezhdeniy)*. (English-7, Student's book). Moscow, 2011. 252 p.

УДК 378

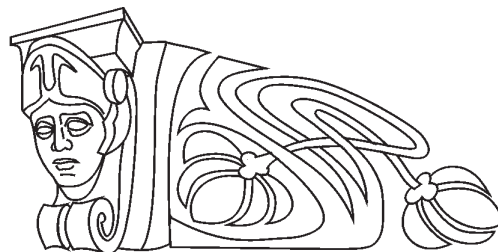
ФАКТОРЫ ПЕДАГОГИЧЕСКОГО СОПРОВОЖДЕНИЯ РАЗВИТИЯ СТУДЕНТОВ

Саяпин Василий Николаевич –

кандидат педагогических наук, доцент,
заведующий кафедрой технологического образования,
Саратовский государственный университет
E-mail: sayapinvn@gmail.ru

Саяпина Наталия Николаевна –

кандидат педагогических наук,
доцент кафедры методологии образования,
Саратовский государственный университет
E-mail: sayapinanat@mail.ru



Статья посвящена определению факторов, наиболее эффективно сочетающихся с педагогическим сопровождением развития студентов, предполагающих выполнение субъектом образования определенной сознательной деятельности по развитию самопроцессов. На основании анализа взглядов исследователей в области психологии и педагогики на процесс развития личности обучающегося выделяются внешние и внутренние факторы, влияющие на рассматриваемый процесс, дается их подробное описание. К внешним относятся культура, социальная среда, обучение и воспитание, деятельность самой личности, педагогическое общение, а к внутренним – возрастные и индивидуальные особенности, возможности личности, а также её активность. В заключение делается вывод о том, что выделенные факторы в педагогическом сопровождении являются эффективным механизмом запуска взаимосвязанных процессов развития и саморазвития студентов.

Ключевые слова: педагогическое сопровождение, факторы педагогического сопровождения, развитие личности.

Реализация педагогического сопровождения студентов позволяет благоприятно влиять на их развитие путем выстраивания индивидуальных траекторий и создания условий для их воплощения в период подготовки. Понятие «развитие» представляет собой одну из основных категорий педагогической науки, а развитие личности признается в качестве ведущей цели системы образования. В выборе определения этого понятия остановимся на его классическом варианте, определяющем развитие как единство необратимого, закономерного, направленного изменения материальных и идеальных объектов мира, в результате которого возникает их новое качественное состояние. Поиск определения развития личности обучающегося приводит нас к наиболее распространенной его трактовке: